



各位親愛的家長，您們好！

附上 2023 - 2024 年度之報名表格。

南威中文學校董事會議定 2023-2024 年度之學費為每位\$850。在過去二十三年來，這次只是第六度提高學費。去年本校經歷租金，保險及員工薪金大幅度上漲，學費加幅是根據市場情況去調整。

除了新生報名費\$25(如適用)及家長會費\$25(每位計)外，還有教材費為每位\$25。八年級及以上的教材費為每位\$65 (高年級課本之實價)。

關於第三節文化課的詳情，請參閱附頁。如學生欲於上課兩週後轉換其他文化課，須獲有關老師允許。若有課程少於五位學生參加，該課程將會取消。*幼幼班及幼兒班學生留在原來教室繼續上第三節課。*

為鼓勵各家長儘早報名，本校現提供學費優惠，每位學生凡於四月十五日前登記及付清全年度學費，學費只需\$700(其他費用另計)。

希望各位舊生家長盡快報名，以享優惠。請注意，如果提前報名後需要取消，本校會收取\$100 行政費用。

提前報名亦可享有選擇文化課的優先權，名額將以先報先得的準則來分配。我們亦會審慎考慮語文班的學位分配，以每一位學生及各班之整體利益為大前題。校方不能保證滿足家長對班別分配之特別要求。

請各位家長清楚及準確地填寫所有資料(包括聯絡電話及電郵資料)。多謝合作！

填妥的報名表格連同全額學費，可以親自送到學校辦公室或郵寄至：CSSW, P.O. Box 278, Hartsdale, NY 10530。

此致

朱嘉年校長

二零二三年三月四日

南威中文學校  
2023-2024 文化課詳情

國畫：	研習各種水墨畫技法及書法，只適合一年級或以上學生參加。 第 1、2 及 3 節
功夫及太極：	第 1、2 及 3 節
棋藝：	第 1 及 第 3 節
舞蹈：	第 1、2 及 3 節
手工藝：	包括摺紙及各類手工藝製作。第 1、2 及 3 節
乒乓：	第 1、2 及 3 節
會話：	初級班及中級班，適合成人及學生。第 1 及 3 節
扯鈴：	第 1 節



March 4, 2023

Dear CSSW Parents:

Please find attached the Registration Forms for the 2023-2024 school year.

The CSSW Board of Directors has set the annual tuition for the 2023-2024 school year at **\$850 per student**. To provide historical context, this is only the **6th tuition increase in the last 23 years**. In the past year, CSSW has experienced significant increases in our rental, insurance and staff compensation rates, all reflecting prevailing market conditions.

In addition to the \$25 per new student fee (if applicable) and the \$25 Parents Association fee per student, there is a \$25 / student materials fee. Please note that for all students in 8<sup>th</sup> Grade and above, the materials fee is \$65 / student which reflects the costs of the textbook series we use in the Upper School.

In order to streamline registration for the 3<sup>rd</sup> period culture classes, a listing of each culture course is provided along with any required fees and requirements. Changing culture courses after the first two weeks of the school year will require the permission of the teachers involved. Any culture class in which there are less than five students may be withdrawn. ***Students in Pre-K and Kindergarten classes join a combined 3rd period class.***

**In order to encourage all families to register their children as soon as possible, CSSW will offer a discounted tuition amount of \$700 (plus all applicable fees) for students whose completed Registration Form plus full remittance of tuition and fees are received by our office ON OR BEFORE April 15, 2023.**

**WE STRONGLY ENCOURAGE ALL RETURNING FAMILIES TO TAKE ADVANTAGE OF EARLY REGISTRATION. PLEASE ALSO NOTE THAT THERE IS A \$100 ADMINISTRATIVE FEE FOR ANY SUBSEQUENT CANCELLATIONS**

In addition to reserving your place in the regular language class, another advantage of early registration is that we will give priority for indicated preferences for culture classes ***on a first-come first-serve basis according to date of receipt of completed registrations.*** We will give careful consideration to language class assignments based on the best interests of the individual student and the class as a whole but we cannot guarantee a place in any specific class.

Thank you for your cooperation in this important procedure. Please be sure that **ALL** registration information (including telephone and email contact data) is complete and accurate.

**Completed Registration Forms with full remittance can be delivered *BY HAND* to the School Office or mailed to: CSSW, PO Box 278, Hartsdale, NY 10530.**

Respectfully submitted,  
F. J. Chu  
Principal

## **CSSW Culture Courses 2023 – 2024**

**Chinese Brush Painting:** Exploration of various brush painting styles including calligraphy. *Open only to 1<sup>st</sup> Grade students and above.* Periods I, II & III.

**Kung Fu & Tai Chi:** Periods I, II & III.

**Chinese Chess:** Periods I & III.

**Dance:** Periods I, II & III

**Arts & Crafts:** Specialized handicrafts, origami and various other crafts projects will be included. Period I, II & III.

**Table Tennis:** Periods I, II & III.

**Conversation:** Beginners and Intermediate Classes for adults and children. Periods I, & III based on demand.

**Yo-yo:** Periods I

南威中文學校  
Chinese School of Southern Westchester  
註冊單 Registration Form

	1	2	3
<b>學生資料 Student Information</b>			
中文名字 Name in Chinese			
英文名字 Name in English			
出生日期 Date of Birth			
性別 Sex			
報讀年級 Grade			
第三節選修課 Third Period Selections (請依次序選最多三課) (In order of preference up to 3 maximum)	功夫 (Kung Fu) _____ 棋藝 (Chess) _____ 舞蹈 (Dancing) _____ 乒乓 (Ping Pong) _____ 會話 (Conversation) _____ 扯鈴 (Yo-yo) _____	功夫 (Kung Fu) _____ 棋藝 (Chess) _____ 舞蹈 (Dancing) _____ 乒乓 (Ping Pong) _____ 會話 (Conversation) _____ 扯鈴 (Yo-yo) _____	功夫 (Kung Fu) _____ 棋藝 (Chess) _____ 舞蹈 (Dancing) _____ 乒乓 (Ping Pong) _____ 會話 (Conversation) _____ 扯鈴 (Yo-yo) _____
**separate payment required ** 須另外繳費	國畫** (Chi.Painting) ____ 手工藝**(Arts&Crafts) ____	國畫**(Chi.Painting) ____ 手工藝**(Arts&Crafts) ____	國畫**(Chi.Painting) ____ 手工藝**(Arts&Crafts) ____
<b>家長資料 Parent's Information</b>			
父親名字 Father's Name	中文 Chinese:		英文 English:
母親名字 Mother's Name	中文 Chinese:		英文 English:
雇主 Employer	父親 Father:		母親 Mother:
職業 Occupation	父親 Father:		母親 Mother:
住址 Address:			
電郵 Email:			
電話 Telephone:	住宅 Home:		手機 Cell:
緊急聯絡人 Emergency Contact:	姓名 Name:		電話 Tel:
醫生資料 Physician's Information:	姓名 Name:		電話 Tel:
全年學費 Annual Tuition Fee	\$	\$	\$
課材費Material Fee	\$25/\$65	\$25/\$65	\$25/\$65
新生手續費 New Student Fee	\$25	\$25	\$25
家長會 Parent Association	\$25	\$25	\$25
<b>總計 Total</b>			

南威中文學校  
Chinese School of Southern Westchester

家長同意書  
Parent Consent

在此我同意我的兒子/女兒\_\_\_\_\_參加南威中文學校課程。我同意南威中文學校可以將我子/女之照片及影片作公開展覽及發佈。我同意南威中文學校和 Edgemont 中學，不需負任何意外傷害的責任。假如任何緊急狀況發生，但我無法及時趕到學校，在此我同意學校做適當的緊急處理。同時我也了解學費於開學兩個星期後是不可以退費的。

I hereby give my permission for my son / daughter \_\_\_\_\_ to attend classes at the Chinese School of Southern Westchester. I hereby grant CSSW the right to take, reproduce, use, exhibit, display, publish, broadcast, distribute and create photographs and/or photographic, film or videotaped images of my child. I agree to hold harmless from any liability CSSW/Edgemont High School. In the event I cannot be reached and an emergency occurs, I hereby give permission to school to secure proper treatment. I also understand that after the two weeks from the start of the school year the tuition is non-refundable.

\_\_\_\_\_  
家長或監護人簽名(Signature of Parent or legal guardian) 日期(Date)

Ps. 若支票退票須繳付二十元罰款(\$20.00 will be charged for a bounced check)

\*\*\*\*\*

以下由本校填寫(To be filled by the school office)

收款(Total): \$ \_\_\_\_\_

收款日期(Date): \_\_\_\_\_

編入年級(Registered Grade): \_\_\_\_\_